

E7 - Do You Love Nightingale?

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:05] sign

Fairy Princess

[01:15] sign

Do You Love Nightingale?

[01:17] Momo

"Do You Love Nightingale?"

[01:26] Girl

Go get it!

[01:38] Girl

Nice one!

[01:39] Mocha

Wow, some dogs are so smart!

[01:42] Pipil

Compared to someone we know, certainly!

SIGN Sincerely exhausting. Spare me.

SIGN Hey, be careful!

SIGN Good grief.

SIGN Upsy-daisy.

SIGN Peace is best.

[02:20] Momo

Wh-What's the matter?

[02:23] Momo

She's burning up!

[02:25] Momo

We have to call an ambulance!

[02:32] Momo

Come on! Hang in there!

[02:36] Ann

Why did you have to call an ambulance?

[02:45] Nurse

Sorry, no animals allowed.

[02:48] Pipil

But we're so worried about her!

[02:51] Mocha

Yeah!

[02:52] Momo

Why can't we come in?

[02:54] Nurse

Well...

[02:56] Dad

We heard Ann snuck out.

[02:58] Nurse

Don't worry, she's been retrieved safely.

[03:02] Mom

Can we see her?

[03:05] Head

You *may* see her.

[03:07] Head

But on one condition.

[03:10] Mom

Condition?

[03:12] Head

You need to scold her
over what she did today.

[03:16] Head

If she acts that way with
her surgery coming up,

[03:18] Head

it could truly put her life in danger.

[03:21] Head

Is that understood?

[03:33] Mom

Ann, what were you thinking?

[03:35] Dad

You can't leave the hospital
in your condition.

[03:39] Dad

Especially with your surgery coming up!

[03:41] Mom

You have to do as the nurses tell you.

[03:45] Dad

What are you so unhappy about, Ann?

[03:48] Ann

You told on me again?

[03:50] Head

Of course I did!

[03:51] Head

If you won't do as we tell you,

[03:53] Head

a scolding from your parents
is the only option!

[03:56] Ann

You meanie!

[03:59] Mom

Ann.

[04:08] Mama

Really? That's awful!

[04:11] Mama

But it is strange.

[04:13] Mama

I can't believe Ann doesn't

get along with the nurses!

[04:16] Momo

You know Ann?

[04:19] Mama

She came by one time hoping
to help your father.

[04:27] (Flashback) Papa

Mama, can you fetch me a syringe?

[04:29] (Flashback) Mama

Yes, dear.

[04:32] (Flashback) Ann

Here.

[04:32] (Flashback) Papa

All right.

[04:33] (Flashback) Mama

Oh!

[04:37] (Flashback) Papa

Oh?

[04:38] (Flashback) Papa

Who are you?

[04:40] (Flashback) Ann

Hello! I'm Ann, sir.

[04:43] (Flashback) Papa

Well, all right.

[04:46] (Flashback) Papa

But what are you doing here?

[04:48] (Flashback) Ann

I want to be a nurse.

[04:49] (Flashback) Ann

Won't you let me help you?

[04:52] (Flashback) Papa

What should I do, dear?

[04:54] (Flashback) Mama

Ann.

[04:55] (Flashback) Mama

You can't be a nurse until you're a little older.

[04:59] (Flashback) Ann

But I want to work now!

[05:02] (Flashback) Ann

I want to!

[05:04] (Flashback) Mama

But why?

[05:05] (Flashback) Mama

Could you tell me the reason?

[05:07] (Flashback) Ann

My mama and papa aren't
my real mama and papa.

[05:11] (Flashback) Ann

My real mama and papa got sick and died.

[05:15] (Flashback) Papa

And your new parents are
hard on you, I suppose?

[05:19] (Flashback) Ann

Not at all.

[05:20] (Flashback) Ann

They're very kind to me.

[05:23] (Flashback) Ann

But they both work, and
their lives aren't easy.

[05:25] (Flashback) Ann

I want to start working to repay them.

[05:30] (Flashback) Papa

That's a beautiful story!

[05:31] (Flashback) Papa

A true gem of a tale!

[05:34] (Flashback) Papa

Right, dear?

[05:35] (Flashback) Mama

Stand firm, now, dear.

[05:38] (Flashback) Mama

Ann, I understand how you feel.

[05:41] (Flashback) Mama

But to become a nurse, you need to be older,

[05:44] (Flashback) Mama

and you need to study a lot of things first.

[05:47] Mama

And then she left.

SIGN Something must have happened since then.

[05:54] Mocha

I see!

[05:55] Momo

I know! Why don't we all go to see her again?

[05:58] Mama

Of course! I just know she'd love that!

[06:01] Momo

If she wants to be a nurse, why don't
we bring her the story of Nightingale?

[06:06] Mocha

Nightingale?

SIGN You little ignoramus.

SIGN She was the model for all nurses.

SIGN "The angel in white"!

[06:14] Pipil

What a good idea!

[06:16] Pipil

We'll bring flowers, too!

[06:17] Momo

Okay, Mama! I'll be back soon!

[06:21] Mama

Give Ann my best!

[06:29] Momo

You guys wait here, okay?

[06:33] Mocha

No animals allowed, huh?

SIGN This is discrimination!

[06:39] Pipil

It truly is!

[06:42] Nurse

Stop that, Ann!

[06:44] Nurse

That's the thirteenth one!

[06:46] Nurse

Stop acting so spoiled!

[06:48] Nurse

I'll tell the head nurse about this!

[06:51] Ann

Do what you want!

[06:53] Nurse

If you insist, then. But don't blame me!

[06:59] Mom

Ann! You need to stop this!

[07:01] Mom

You made the nurse angry!

[07:04] Ann

Good!

[07:06] Mom

Ann!

[07:08] Ann

I want to read a book.

[07:10] Ann

Fetch me one from the closet.

[07:13] Momo

Hello! How about this one?

[07:18] Ann

I don't want to read about Nightingale!

[07:22] Momo

But Nightingale is cool, isn't she?

[07:25] Ann

I hate nurses!

[07:27] Ann

I hate them, I hate them!

[07:29] Ann

I hate them so much!

[07:32] Mom

What's made her so willful?

[07:36] Mom

She used to be such a good girl.

[07:38] Momo

If you don't like the
book, I brought these too.

[07:41] Mom

How beautiful!

[07:42] Mom

Ann, look! Momo brought you flowers!

[07:45] Momo

Here.

[07:48] Ann

They're so pretty!

[07:49] Head

No flowers allowed in this room!

[07:54] Head

We have to take your temperature.

[07:56] Head

Go on.

[08:00] Men

Okay, got you.

[08:02] Ann

What are you doing? Stop it!

[08:04] Mom

Please, don't be rough with her!

[08:05] Head

It's the only way to check her temperature!

[08:09] Ann

No! No!

[08:18] Pipil

They even took her flowers?

[08:21] Momo

Yeah.

[08:23] Mocha

Hanging around nurses like that all day
will make her hate nurses even more!

[08:29] Momo

What should we do?

[08:31] Momo

Teach me why. Tell me!

SIGN Maybe she needs a nice nurse around.

[08:37] Pipil

But where will we find one?

[08:39] Momo

Oh, I'll become one!

[08:42] Momo

I will!

[08:47] King

La-dee-da, what a great idea!

[08:50] King

That's my daughter!

[08:52] Queen

What an easygoing attitude.

[08:55] Queen

While you're enjoying yourself,
I'm just so worried...

[08:57] King

She shouldn't be relying
on her parents so much anyway.

[09:00] Queen

As her parent, should you
really be saying that?

[09:04] Queen

Look!

[09:05] Queen

Your tarot cards predict only misfortune.

[09:10] King

No need to worry!

[09:12] King

It'll all work out with a change in attitude!

[09:15] King

With an adult touch... ta-da!

[09:17] King

See?

[09:23] Momo

Okay.

[09:25] Momo

Well, shall I start?

SIGN Start, start, start!

[09:30] Momo

Pipiruma Pipiruma Puririnpa!

[09:33] Momo

Papareho Papareho Doriminpa!

[09:35] Momo

Become a nurse with an adult touch!

[09:52] Pipil

You look spot-on!

[09:54] Momo

Thanks, friends!

[09:59] Momo

Okay, now's our chance!

[10:07] Momo

C'mon!

[10:09] Pipil

C'mon!

[10:13] Momo

This is Ann's room.

[10:15] Momo

You guys keep watch.

[10:17] Mocha

Okay!

SIGN Good luck!

[10:22] Ann

Come in!

[10:24] Momo

Well? How are you feeling, Ann?

[10:29] Momo

I'll be looking after you.

[10:31] Momo

Nice to meet you.

[10:34] Ann

They can send all the nurses they want.

[10:35] Ann

I won't like any of them.

[10:36] Momo

What a harsh thing to say!

[10:39] Momo

I think I might like you, though.

[10:42] Ann

Liar. All the nurses hate me, and I know it.

[10:46] Momo

Oh, gracious me.

[10:48] Momo

What a negative Nancy you are!

[10:51] Ann

You're making me mad!

[10:53] Momo

Okay, hold still. Don't move.

[10:57] Momo

I'm in for the long haul.

[10:59] Momo

One more.

[11:03] Momo

Oh, the fun's just getting started!

[11:05] Momo

Here.

[11:06] Momo

Here.

[11:08] Ann

She might outlast me...

[11:10] Ann

No, I won't give in!

[11:12] sign

Fairy Princess

[11:12] sign

Minky Momo

[11:23] Mocha

Someone's coming!

SIGN I really don't like this kind of assignment.

[11:29] Nurse

Oh, no! We can't have a dog here!

[11:32] Nurse

Get out now!

SIGN That's why I didn't want to do this!

[11:35] Mocha

This is just pathetic.

[11:37] Mocha

Time for Mocha to take action!

[11:40] Nurse

What are you doing?! Get off!

[11:44] Mocha

Catch me if you can!

[11:47] Nurse

Now a monkey! A monkey!

[11:51] Nurse

You little...!

[11:53] Nurse

Get back here!

[11:57] Nurse

Get back here!

SIGN We're saved.

[12:01] Pipil

I'm going to check on Momo.

[12:09] Momo

Here. Have some.

[12:12] Ann

Trying to get on my good side?

[12:14] Momo

Your surgery's coming up.

[12:16] Momo

You need to build up your stamina.

[12:18] Ann

I don't care if I die.

[12:21] Ann

Bye-bye!

[12:23] Pipil

What's wrong with that girl?

It's unacceptable behavior!

[12:27] Mocha

You let that upset you?

You need to toughen up.

[12:32] Pipil

Goodness!

[12:35] Mocha

You selfish little brat!

[12:37] Mocha

Ook! Ook!

[12:40] Momo

There's that smile.

[12:43] Ann

That wasn't a smile.

[12:45] Ann

Bring me that.

[12:46] Momo

Okay. The milk?

[12:49] Ann

Not that. Next to it.

[12:51] Momo

You want to brush your hair?

[12:54] Momo

I'll do it for you.

[12:55] Ann

No, I'm a big girl.

[12:58] Ann

I can brush my own hair.

[13:00] Momo

You're right.

[13:01] Momo

Here, your mirror.

[13:02] Momo

But I'm sure you don't want to
look at a scowling face all day.

[13:05] Momo

Smile for the mirror. Cheese!

[13:18] Nurse

You won't take a hint, huh?!

[13:22] Nurse

I'll get you!

[13:24] Nurse

I'll get you!

[13:37] Mocha

That'll teach you!

[13:38] Pipil

We're riding high!

[13:42] Head

You little hooligans!

[13:45] Head

Kung fu...

[13:47] Head

Double strike!

[13:59] Pipil

No way!

SIGN What a hit! I'm down!

[14:04] Mocha

Same.

[14:08] Head

Now, throw out these dust bunnies!

[14:12] Momo

Here.

[14:13] Momo

Let's wash up.

[14:15] Momo

I wonder what a good temperature would be.

[14:18] Momo

Is this a little too cool?

[14:19] Ann

Hey, are you always like this?

[14:21] Momo

Like what?

[14:25] Ann

So nice.

[14:28] Momo

It's a nurse's job to
be nice to her patients.

[14:31] Ann

Yeah... I guess.

[14:36] Ann

I wanted to be a nurse.

[14:40] Momo

Don't worry. I'm sure you will be.

[14:42] Ann

But when I saw the nurses
here, I got so disappointed.

[14:47] Momo

They're not all like that.

[14:49] Momo

This place is the exception.

[14:50] Momo

Now, let's wash up.

[14:52] Ann

Okay.

[14:53] Ann

I was thinking I'd rather die
than become a nurse like them.

[14:58] Ann

And I don't wanna make any more
trouble for my papa and mama.

[15:02] Momo

Really. Is that true?

[15:05] Momo

But don't worry.

[15:06] Momo

I know you'll become a very nice nurse.

[15:10] Ann

Really?

[15:13] Head

Who are you?

[15:14] Head

You're not a nurse in this hospital.

[15:18] Head

Get out!

[15:21] Momo

No! I won't leave Ann
to mean nurses like you!

[15:26] Head

"Mean"?

[15:27] Head

Who cares about that? We're
here to cure her condition!

[15:31] Ann

My... My chest hurts!

[15:36] Head

Don't touch her.

[15:37] Head

She is my patient.

[15:39] Head

It's my duty to save her!

[15:43] Head

Hang in there.

[15:44] Head

I swear I will protect you.

[15:47] Head

Get a stretcher ready!

[15:49] Nurse

Yes, ma'am!

[15:54] Momo

Please, let me help too!

[15:56] Head

Absolutely not.

[15:58] Head

Do you even know what her condition is?

[16:02] Head

If you're really a nurse,
surely you can read a chart?

[16:07] Head

If you want to "help,"
at least read that first!

[16:12] Momo

Wait!

[16:13] Momo

Ann, I know you'll become
a wonderful nurse someday.

[16:16] Momo

Don't give up!

[16:27] Momo

*Her condition is aggravated by unclean
air, animal dander, and flower pollen.*

[16:35] Momo

I see. So that's why...

[16:38] (Flashback) Nurse

Sorry, no animals allowed.

[16:45] (Flashback) Head

No flowers allowed in this room!

[16:54] Doctor

What's wrong?

[16:55] Assistant

The power's out.

[16:55] Head

We're in surgery. The backup generator?

[16:59] Assistant

I can't. It's down!

[17:00] Head

Wh-What in the world?!

[17:04] Momo

You guys! What are you
doing, just sitting here?

[17:08] Mocha

We're not just sitting here!
The nurses tied us up!

SIGN I'm so angry!

SIGN I'll teach them a lesson!

[17:18] Momo

No time for that now!

[17:19] Momo

There's been a power outage!

[17:20] Momo

Power the generator in
the Gourmet Poppo, now!

[17:22] Pipil

What? We have one of those?

[17:24] Momo

Just hurry!

[17:31] Mocha

We're just supposed to pedal?

[17:33] Momo

Complain later! Hurry!

[17:42] Momo

Okay, keep going!

[17:44] Momo

Three hours until the surgery ends!

SIGN Th-Th-Three hours?

[17:48] Momo

Yes!

[17:49] Momo

Ann's life is on the line! Don't slack off!

[17:54] Pipil

I'll work hard, for my beauty!

SIGN I'll work hard for my health, I guess.

[17:58] Mocha

I'll work hard for justice and truth!

SIGN How, exactly?

[18:20] Head

Call a surgical nurse.

[18:22] Head

Her condition's worse than we
thought. We need more people.

[18:25] Receptionist

But the other nurses are off duty.

[18:27] Head

What?!

[18:29] Receptionist

It's Sunday!

[18:32] Momo

There's a nurse right here.

[18:35] Momo

I read her chart.

[18:37] Momo

Please, let me help!

[18:45] Head

Very well.

[18:48] Doctor

Scalpel.

[18:50] Doctor

Pulse?

[18:53] Momo

Normal.

[18:54] Head

You're doing all right, I suppose.

[18:56] Momo

Head nurse!

[18:58] Momo

You have bigger things to focus on.

[19:00] Nurse

R-Right.

[19:04] Momo

Just hang in there a bit longer, everyone!

SIGN Don't slack, Mocha!

[19:09] Mocha

The only slack thing here is your belly!

[19:11] Mocha

Here I go!

[19:15] Momo

Yes, more guts!

[19:23] Mocha

Almost there!

[19:24] Pipil

Fight! Fight!

[19:35] Doctor

It's over.

[19:36] Doctor

The surgery was a success!

[19:38] Nurse

I'm so glad. Thank you.

[19:40] Momo

No, thank *you*.

SIGN We'll be in the hospital next!

[19:49] Pipil

You're both pathetic!

[19:51] Momo

The surgery was a big success.

[19:54] Momo

Ann achieved a swift recovery.

[19:58] Momo

And then...

[20:02] Head

Ann, you'll be able to

check out in one more week.

[20:05] Head

Here you are!

[20:07] Ann

For me?

[20:08] Head

Yes, you're allowed to be
near flowers and animals now!

[20:14] Momo

Ann.

[20:15] Momo

It's important for nurses to be very strict
with their patients sometimes, too.

[20:20] Head

And to be kind as well.

[20:23] Ann

I will become a nurse!

[20:25] Ann

I know I will!

[20:27] Head

Yes, I know you'll be able to.

[20:29] Momo

Of course!

[20:41] King

Yes!

[20:43] King

It'd been so long since the
surgery, I'd lost all hope!

[20:51] King

Momo really pushed herself to the brink,

[20:53] King

but it looks like it all worked out!

[20:56] Queen

Because it's not just Ann's physical
condition that's been cured.

[20:59] Queen

Her psychological condition
has recovered as well.

[21:02] King

It's all good! It's all good!

[21:04] King

Yes, that's my daughter!

[21:06] King

Well done, well done!

[21:07] King

Very well done!

SIGN Next Episode Preview

[22:08] Momo

Hi, Minky Momo here!

[22:10] Momo

The time has come, at last!

[22:12] Momo

I'm still a girl, you know?

[22:13] Momo

I received a sparkling love letter!

[22:16] Momo

But for some reason, on
my way to the rendezvous,

[22:18] Momo

I end up transforming into a police officer!

[22:21] Momo

Goodness, so many wrongdoers in this city!

[22:23] Momo

This is the police!
I'll arrest every one of you!

[22:26] Momo

Exhausting...

[22:28] Momo

Next time on *Fairy Princess Minky Momo*:

[22:30] Momo

"It's Hard For a Policewoman!"

[22:32] Momo

I'll click these handcuffs over your heart!

Revision #1

Created 2025-06-07 17:55:57 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 17:55:57 UTC by whimsee